

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 JUILLET 1947.

7 JULI 1947.

### PROJET DE LOI

relatif à la réparation des dommages de guerre  
aux biens privés.

### WETSONTWERP

betreffende de herstelling der oorlogsschade  
aan private goederen.

### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. REY.

### AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER REY.

#### ART. 8.

Au § 3 ajouter un 6° rédigé comme suit :

*Priorité pour la reconstruction d'un immeuble en faveur du sinistré dont le montant du dommage atteint au moins 40 % de la valeur du patrimoine telle qu'elle est définie à l'article 9.*

#### ART. 8.

Aan § 3 een 6° toevoegen, luidend als volgt :

*« Voorrang voor de wederopbouw van een onroerend goed ten voordele van de geteisterde wiens schadebedrag ten minste 40 % bereikt van de waarde van het vermogen zoals het in artikel 9 wordt bepaald. »*

#### ART. 9.

§ 1<sup>er</sup>, A (Immeubles par nature), 1° :

1. — Intituler le littera A :

*« Immeubles par nature et par destination. »*

#### ART. 9.

§ 1, A (Goederen onroerend van nature), 1°

1. — Littera A betitelen als volgt :

*« Goederen onroerend van nature en door bestemming ».*

Voir :

181 (1946) : Projet de loi.  
189, 197 (1946) : Amendements.  
208 (1946) : Rapport.  
209, 219, 236, 243, 247, 261, 268, 269 et 270 (1946) ; 45, 66, 79 et 100 : Amendements.  
246 : Rapport complémentaire.  
318, 319, 325, 377, 384 et 408 : Amendements.  
419 : Deuxième Rapport complémentaire.  
434 : Amendements.

Zie :

181 (1946) : Wetsontwerp.  
189, 197 (1946) : Amendementen.  
208 (1946) : Verslag.  
209, 219, 236, 243, 247, 261, 268, 269 en 270 (1946) ; 45, 66, 79 en 100 : Amendementen.  
246 : Aanvullend verslag.  
318, 319, 325, 377, 384 en 408 : Amendementen.  
419 : Tweede aanvullend verslag.  
434 : Amendementen.

G.

2. — Ajouter au premier alinéa, après les mots : « des dommages survenus aux immeubles par nature », les mots : « et par destination ».

§ 1<sup>er</sup>, A, 2<sup>o</sup> :

1. — Remplacer le premier alinéa du 2<sup>o</sup> par le texte ci-dessous :

« L'indemnisation intégrale est reconnue aux sinistrés des catégories A, B et C qui affectent l'indemnité à la reconstruction de l'immeuble leur servant d'habitation. »

2. — Rédiger le troisième alinéa du 2<sup>o</sup> comme suit :

« Pour les autres dommages immobiliers des sinistrés des catégories A, B et C, ainsi que pour les sinistrés des catégories D à H, l'indemnité de réparation est égale à la valeur d'évaluation du dommage au 31 août 1939 affectée d'un coefficient de majoration déterminé selon le tableau ci-dessous :

3. — Remplacer le tableau des coefficients du 2<sup>o</sup> par le tableau ci-dessous :

Tranches du dommage  
en 1.000 francs

Schijven der schade per 1.000 frank	A	B	C	D	E	F	G	H
0 à (tot) 3	0	0	0	0	0	0	0	0
3 " 10	R.I	0	0	0	0	0	0	0
10 " 20	R.I	3	0	0	0	0	0	0
20 " 50	R.I	3,2	3	0	0	0	0	0
50 " 100	R.I	3,4	3,1	2,1	0	0	0	0
100 " 200	3,7	3,6	3,2	2,2	2	0	0	0
200 " 500	3,8	3,8	3,3	2,3	2,1	1,9	0	0
500 " 1.000	3,9	4	3,4	2,4	2,2	2	1,8	0
1.000 " 2.000	4	4	3,5	2,8	2,3	2,1	1,9	1,7
2.000 " 5.000	4	4	3,6	2,8	2,8	2,2	2	1,8
5.000 " 10.000	4	4	3,7	2,8	2,6	2,4	2,1	1,9
10.000 " 20.000	4	4	3,8	2,8	2,6	2,4	2,3	2
20.000 " 50.000	4	4	3,9	2,8	2,6	2,4	2,3	2,2
50.000 et plus (en meer)	4	4	4	2,8	2,6	2,4	2,3	2,2

ART. 9.

§ 1<sup>er</sup>, B (Meubles), 2<sup>o</sup> :

1. — A la deuxième ligne, supprimer les mots : « immeubles par destination ou ».

2. — A la dixième ligne, supprimer les mots : « divisés par 2 ».

2. — In de eerste alinea, na de woorden : « schade toegebracht aan goederen onroerend van nature » de woorden : « en door bestemming » toevoegen.

§ 1, A, 2<sup>o</sup> :

1. — De eerste alinea van 2<sup>o</sup> vervangen door volgende tekst :

« De integrale vergoeding wordt toegekend aan de geteisterden van categorieën A, B en C die de vergoeding aanwenden voor de wederopbouw van het onroerend goed dat hun tot woning dient. »

2. — De derde alinea van 2<sup>o</sup> doen luiden als volgt :

« Voor de andere schade aan onroerende goederen van de geteisterden der categorieën A, B en C, alsmede voor de geteisterden van categorieën D tot H, is de herstelvergoeding gelijk aan de ramingswaarde van de schade op 31 Augustus 1939, voorzien van een verhogingscoëfficiënt bepaald naar volgende tabel :

3. — De tabel van de coëfficiënten van 2<sup>o</sup> door onderstaande tabel vervangen :

ART. 9.

§ 1, B (roerende goederen), 2<sup>o</sup> :

1. — In de tweede regel, de woorden : « onroerend waren door bestemming of » weglaten.

2. — In de twaalfde regel, de woorden : « gedeeld door 2 » weglaten.

## ART. 12.

Ajouter un quatrième alinéa rédigé comme suit :

« Toutefois les sinistrés des catégories A, B et C ont droit au crédit de restauration garanti par l'Etat à concurrence du coût réel de la reconstruction tel qu'il est défini à l'article 9. »

## ART. 13.

Ajouter un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« Toutefois, sans préjudice des conventions conclues antérieurement à la mise en vigueur de la présente loi, aucun remboursement de ces crédits ne sera exigé avant un délai de cinq ans prenant cours au moment de la mise de la dernière tranche du crédit à la disposition du sinistré. »

## ART. 71.

Ajouter un alinéa rédigé comme suit :

Les indemnités allouées en vertu de la présente loi porteront intérêt à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1946 au taux prévu pour les crédits de restauration accordés conformément à l'article 13 de la présente loi.

## ART. 12.

Een vierde alinea toevoegen, luidend als volgt :

« De geteisterden van de categorieën A, B en C hebben, evenwel, recht op het door de Staat gewaarborgd herstellkrediet, tot beloop van de werkelijke kosten van wederopbouw zoals deze in artikel 9 is bepaald. »

## ART. 13.

Een tweede alinea toevoegen, luidend als volgt :

« Onverminderd, evenwel, de vóór het van kracht worden van deze wet gesloten overeenkomsten, zal geen enkele terugbetaling van die kredieten worden geëist vóór het verstrijken van een termijn van vijf jaar te rekenen van het ogenblik af dat de laatste schijf ter beschikking van de geteisterde wordt gesteld. »

## ART. 71.

Een alinea toevoegen, luidend als volgt :

« De krachtens deze wet verleende vergoedingen brengen van 1 Januari 1946 af interest op, tegen de rentevoet bepaald voor de overeenkomstig artikel 13 van deze wet toegestane herstellkredieten. »

J. REY,  
R. LEFEBVRE.